CYCLING *Matters*



Uphill, uphill, some downhill and more uphill... This describes the route of the Telkom 947 Cycle Challenge. With the route being reversed last year, the uphills were even more daunting!

The Siphuthi in Lesotho and South Africa face their own uphills tucked into the mountains where they are. They have maintained their language and culture, despite pressures around them, and have been in desperate need of a Bible translation. Through a partnership between Wycliffe South Africa, the Bible Society of Lesotho and local partners like Libhandla Le Baphuthi, translation work has been in progress since September of 2018.

You are one of the integral partners in this project, through the contribution you made by riding, praying and representing the Siphuthi in last year's Telkom 947 Cycle Challenge.

Thank you for riding with a Kingdom purpose!

PROGRESS OF THE SIPHUTHI BIBLE TRANSLATION IN LESOTHO

Translation team in Maseru in March 2019



The project had its first workshop in Maseru in March 2019, with the focus of training the translation team. A second workshop is scheduled to take place 22 July – 2 August 2019 in the town of Quthing where the team will translate 6 Stories from Genesis, including Creation, The Fall, Noah and the Flood, God calling Abraham and the Sacrifice of Isaac. 9



One of the Translators, Mr Potsane Nzuzo, was told in his old church that it was not possible to translate God'sWord in Siphuthi. He had been struggling with thoughts about why God did not understand Siphuthi. After receiving an invitation to join the translation team he says:

"So God can really hear Siphuthi ?
Isn't it great to observe
that I have been heard?"

Mr Thabang Kometsi tells:
"People are preaching and doing their daily lives in Siphuthi, but the Baphuthi people do not call themselves Baphuthi. Because of the war in 1890 against the British and Basotho, the Baphuthi suffered great loss of lives. Since then, for safety's sake, they associated with the Basotho people. The Baphuthi people use the Sesotho Bible.



I have committed to pray until the Word of God comes in Siphuthi. I'm very grateful to be part of the translation. Now more people are willing to identify themselves as Baphuthi."





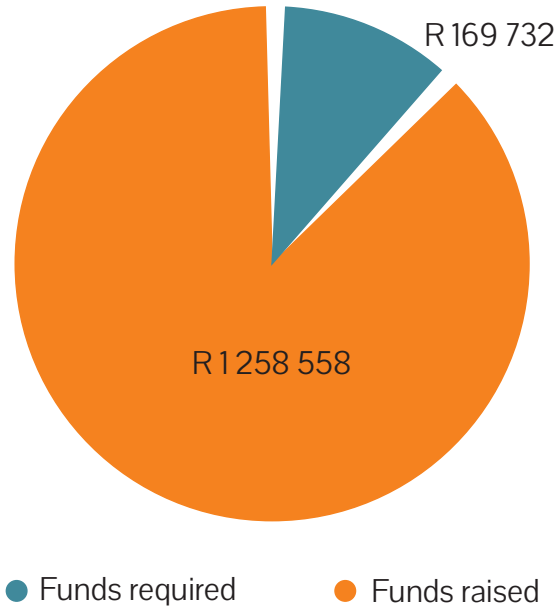


SIPHUTHI RESOURCE NEEDS





Siphuthi Resources Needs



Praise and Prayer

- Praise God for Dr Fabian Dapila, a highly experienced Translation Consultant who joined the team.
- Praise God for a good start to the project.
- Praise God for the funds that have been raised up to date and pray for the remaining need.
- Please pray for the new team to form and work well together.
- Please pray for the team to meet their target of translating six Old Testament stories when during their next workshop in July 2019.

Thanks to your partnership, the translation of God's Word into Siphuthi, the heart language of the Baphuthi people, has been made possible.

Blessings from,
Karen Floor, CEO

wycliffe
BIBLE TRANSLATION

Standard Bank • Branch: Kempton Park • Code: 012442 • Account number: 200711547 • Reference: Your name / Chosen allocation
1 Syringa Place, 29 Smith Avenue, Edenglen, 1609, Johannesburg, South Africa • PostNet Suite 30, Private Bag X1, Edenglen, 1613
+27 11 452 2714/5 • wycliffe@wycliffe.org.za • www.wycliffe.org.za